



CHERRY KC 4500 ERGO

Corded Ergonomic Keyboard

64410110-01, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, ZHs, ZHt, © Feb 2022 [JK-4500 = Mod. JK-45]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- ① Ton leiser
- ② Ton an/aus
- ③ Ton lauter
- ④ Voriger Titel
- ⑤ Start/Pause
- ⑥ Nächster Titel
- ⑦ Rechner
- ⑧ PC sperren

Bevor Sie beginnen ...

	Jedes Gerät ist anders! In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
• Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. • Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.	

Die CHERRY KC 4500 ERGO ist eine Tastatur zur Bedienung von Computern.
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"

RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Verändern Sie die Neigung der Tastatur durch die Aufstellfüße unter der Handballenauflage. Dies ist besonders angenehm, wenn Sie im Stehen arbeiten.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.
- Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

3 Sonderfunktionen aufrufen

- Drücken Sie die FN-Taste zusammen mit der entsprechenden Taste [F1 bis F6].

4 Tastatur individuell konfigurieren

Mit der Software CHERRY KEYS können Sie viele Tasten der Tastatur frei belegen. Dadurch können Sie mit einem Tastendruck auf Apps, Dateien, individuelle Textbausteine oder Makros zugreifen. Sie erhalten CHERRY KEYS als kostenlosen Download auf www.cherry.de/keys.

Probieren Sie es aus!

5 Tastatur reinigen

- 1 Schalten Sie den PC/das Notebook aus oder ziehen Sie den Stecker der Tastatur.

HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur oder die Handballenauflage.
- 2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

3 Selecting special functions

- Press the FN key together with the corresponding key [F1 to F6].

4 Customizing the keyboard configuration

With the CHERRY KEYS software you can freely assign many of the keys on the keyboard. This means you can access apps, files, individual text modules or macros at the touch of a key.

You can download CHERRY KEYS for free at www.cherry.de/keys.
Give it a go!

5 Cleaning the keyboard

- 1 Switch off the PC/laptop or pull out the keyboard plug.

NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- Prevent liquids from entering the keyboard.
- Do not remove the key caps or the palm rest.
- 2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).
- 3 Dry off the keyboard with a soft, lint-free cloth.

6 If the keyboard is not working

- Use another USB port on the PC/laptop.
- To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another PC/laptop.
- Set the option "USB Keyboard Support" or "USB Legacy Mode" to "enabled" in the BIOS of the PC.

7 Device disposal

- Do not dispose of devices with this symbol in household waste.
- Dispose of the devices in accordance with statutory regulations – at your local dealer or at municipal recycling centers.

8 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	5,0 V/DC ±5% SELV
Current consumption	10 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

9 Certifications

9.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

9.2 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

9.3 UKCA

UK Authorised Representative:
Authorised Representative Service
The Old Methodist Chapel
Great Hucklow
SK17 8RG
UK

FR MODE D'EMPLOI

- ① Volume plus bas
- ② Activer / désactiver le son
- ③ Subir volumen
- ④ Título anterior
- ⑤ Inicio/Pausa
- ⑥ Título siguiente
- ⑦ Calculadora
- ⑧ Bloqueo du PC

Avant de commencer ...

	Chaque appareil est différent ! Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.
• Lisez attentivement le mode d'emploi. • Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.	

Le CHERRY KC 4500 ERGO est un clavier permettant de se servir des ordinateurs.
Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.

1 Pour votre sécurité LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs"

Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Modifiez l'inclinaison du clavier à l'aide des pieds d'appui situés sous le repose-poignets. Ceci est particulièrement agréable lorsque vous travaillez debout.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

2 Raccorder le clavier

- Raccordez le clavier via la connexion USB du PC / portable.
- Le clavier est prêt à fonctionner sans installation de logiciel.

3 Appeler les fonctions spéciales

- Appuyez simultanément sur la touche FN et sur la touche correspondante [F1 à F6].

4 Configurer le clavier de manière personnalisée

Avec le logiciel CHERRY KEYS, vous pouvez affecter librement de nombreuses touches du clavier. Vous pouvez ainsi accéder à des applications, des fichiers, des modules de texte individuels ou des macros par une simple pression de touche.
CHERRY KEYS est disponible en téléchargement gratuit sur www.cherry.de/keys.
Essayez-le !

5 Nettoyage du clavier

- 1 Éteignez le PC / portable ou débranchez le connecteur du clavier.

REMARQUE ! Les détergents et liquides agressifs peuvent endommager le clavier

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit à éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier.
- Ne retirez pas les capuchons des touches ou le repose-poignets.
- 2 Nettoyez le clavier avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).
- 3 Séchez le clavier avec un chiffon doux non peluchant.

6 Si le clavier ne fonctionne pas

- Utilisez une autre connexion USB du PC/portable.
- Afin de s'assurer de l'absence de défaut du clavier, testez celui-ci si possible sur un autre PC / portable.
- Dans le BIOS du PC, réglez l'option "USB Keyboard Support" ou "USB Legacy Mode" sur "enabled".

7 Élimination des appareils

- Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

8 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	5,0 V / DC ±5 % SELV
Consommation de courant	10 mA
Température de stockage	-25 °C ... +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

- ① Bajar volumen
- ② Activar/desactivar el sonido
- ③ Subir volumen
- ④ Título anterior
- ⑤ Inicio/Pausa
- ⑥ Título siguiente
- ⑦ Calculadora
- ⑧ Bloqueo del PC

7 Desecho de los aparatos

- No deseche con la basura doméstica los aparatos que presenten este símbolo.
- Deseche los aparatos conforme a las disposiciones legales a través de su distribuidor o en los centros de recogida municipales.



Antes de empezar ...

	¡Cada aparato es distinto! En las instrucciones de uso encontrará explicaciones sobre la utilización efectiva y segura del aparato.
• Lea las instrucciones detenidamente. • Guarde las instrucciones de uso y transmítalas a otros usuarios.	

El CHERRY KC 4500 ERGO es un teclado diseñado para el manejo de ordenadores.

En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

1 Para su seguridad

"Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano"
El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.

- Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
- Puede variar el grado de inclinación del teclado con las patas previstas debajo del reposamanos. Esto resulta especialmente agradable cuando se trabaja de pie.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura corporal.

2 Conecte el teclado

- Conecte el teclado al conector USB del PC/ Notebook.
- El teclado está dispuesto para el uso sin instalación de software.

3 Activación de funciones especiales

- 1 Pulse la tecla FN junto con la tecla que corresponda [F1 a F6].

4 Configuración personalizada del teclado

El software CHERRY KEYS permite asignar libremente varias teclas del teclado. Así, usted podrá acceder a aplicaciones, archivos, módulos de texto individuales o macros con tan solo pulsar una tecla.
Puede descargar gratuitamente CHERRY KEYS en la dirección www.cherry.de/keys.
¡Pruébelo!

5 Limpieza del teclado

- 1 Apague el PC o el portátil o bien desenchufe la clavija del teclado.
- NOTA!** Los detergentes y líquidos agresivos pueden dañar el teclado
- Para su limpieza, no utilice disolventes como gasolina o alcohol, ni medios abrasivos o esponjas abrasivas.
- Evite que entre líquido en el teclado.
- No retire las caperuzas de las teclas del teclado ni el reposamanos.
- 2 Limpie el teclado con un paño ligeramente humedecido y un poco de producto de limpieza suave (p. ej. lavavajillas).
- 3 Seque el teclado con un paño suave sin pelusa.

6 Si el teclado no funciona

- Utilice otro conector USB en el PC/Notebook.
- Para asegurarse de que el teclado no tiene ningún defecto, pruébelo cuando sea posible en otro PC/Notebook.
- Marque la opción "USB Keyboard Support" (Soporte del teclado USB) o "USB Legacy Mode" (USB en modo legado) en el BIOS del PC como "enabled" (activada).

7 Desecho de los aparatos

- No deseche con la basura doméstica los aparatos que presenten este símbolo.
- Deseche los aparatos conforme a las disposiciones legales a través de su distribuidor o en los centros de recogida municipales.

8 Datos técnicos

Denominación	Valor
Suministro de tensión	5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	10 mA
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... +65 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +50 °C

IT ISTRUZIONE D'USO

- ① Diminuzione volume
- ② Attivazione/disattivazione dell'audio
- ③ Aumento volume
- ④ Titolo precedente
- ⑤ Start/Pausa
- ⑥ Titolo successivo
- ⑦ Calcolatrice
- ⑧ Bloccare il PC

Prima di cominciare ...

	Ogni apparecchio è diverso! Il presente manuale d'uso contiene istruzioni per un uso efficiente e affidabile.
• Leggere il manuale d'uso con attenzione. • Conservare il manuale d'uso e consegnarlo ad altri utenti.	

CHERRY KC 4500 ERGO è una tastiera per il comando di computer.

Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web www.cherry.de.

1 Per la vostra sicurezza

RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta
La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.

- Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
- Modificare l'inclinazione della tastiera usando i piedini di appoggio presenti sotto il poggiaolsi. Questa posizione è particolarmente piacevole quando si lavora in piedi.
- Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
- Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
- Cambiare spesso posizione.

2 Connettere la tastiera

- Collegare la tastiera alla presa USB del PC/ notebook.
- La tastiera è pronta per l'uso senza dover installare il software.

3 Richiamo delle funzioni speciali

- Premere il tasto FN insieme con il relativo tasto [F1 – F6] della funzione.

4 Configurazione individuale della tastiera

Il software CHERRY KEYS consente di assegnare liberamente molti tasti della tastiera. In questo modo è possibile accedere ad app, file, singoli moduli di testo o macro premendo semplicemente un tasto.

CHERRY KEYS è disponibile come download gratuito su: www.cherry.de/keys.
Provatelo!

5 Pulizia della tastiera

- 1 Spegnerre il PC/notebook o estrarre la spina della tastiera.

NOTA! Detergenti e liquidi aggressivi possono danneggiare la tastiera

- Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
- Evitare l'ingresso di liquidi nella tastiera.
- Non rimuovere le coperture dei tasti della tastiera o i poggiaolsi.

- 2 Pulire la tastiera con un panno leggermente inumidito e una piccola quantità di detergente delicato (ad es. detergente per piatti).

- 3 Asciugare la tastiera con un panno morbido che non lasci pelucchi.

6 Se la tastiera non funziona

- Utilizzare un'altra presa USB del PC/notebook.
- Per garantire che la tastiera non presenti difetti, controllarne il funzionamento su un altro PC/ notebook.
- Nel BIOS del PC, attivare l'opzione "USB Keyboard Support" o "USB Legacy Mode" selezionando "enabled".

7 Smaltimento degli apparecchi

- Non smaltire gli apparecchi muniti di questo simbolo con i rifiuti domestici.
- Smaltire gli apparecchi conformemente alle disposizioni legali presso il proprio rivenditore o i centri di raccolta comunali.

8 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	5,0 V/DC ±5% SELV
Corrente assorbita	10 mA
Temperatura di magazzinoaggio	-25 °C ... +65 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +50 °C

NL GEBRUIKS-HANDLEIDING

- ① Geluid zachter
- ② Geluid in-/uitschakelen
- ③ Geluid harder
- ④ Vorige titel
- ⑤ Start/Pauze
- ⑥ Volgende titel
- ⑦ Rekenmachine
- ⑧ Pc blokkeren

Voordat u begint ...

	Elk apparaat is anders! De handleiding bevat aanwijzingen over effectief en betrouwbaar gebruik.
• Lees de handleiding nauwkeurig door. • Bewaar de handleiding en stel deze ter beschikking voor andere gebruikers.	

De CHERRY KC 4500 ERGO is een toetsenbord voor de bediening van computers.
Informatie over verdere producten, downloads, etc. vindt u op www.cherry.de.

1 Voor uw veiligheid

RSI staat voor "Repetitive Strain Injury" = "Pijnklachten door herhaaldelijke overbelasting"
RSI ontstaat door kleine, zich voortdurend herhalende bewegingen.

- Richt uw werkplek ergonomisch in.
- Wijzig de helling van het toetsenbord door de opstelvoeten onder de handpalmsteun. Dit is bijzonder aangenaam, als u staand werkt.
- Plaats het toetsenbord en de muis op zo'n manier dat uw bovenarmen en polsen zich aan de zijkant van het lichaam bevinden en zijn gestrekt.
- Las meerdere kleine pauzes in en doe eventueel een aantal rokoefeningen.
- Wijzig uw lichaamshouding zeer regelmatig.

2 Toetsenbord op de pc aansluiten

- Sluit het toetsenbord op USB-aansluiting van de pc/notebook aan.
- Het toetsenbord is zonder software-installatie klaar voor gebruik.

3 Speciale functies oproepen

- Druk gelijktijdig op de FN-toets en de desbetreffende toets [F1 tot F6].

4 Toetsenbord individueel configureren.

Met de software CHERRY KEYS kunt u vele toetsen van het toetsenbord vrij configureren. Daardoor kunt u met één druk op de toets apps, bestanden, bepaalde tekstelementen of macro's openen.

CHERRY KEYS kan gratis worden gedownload op www.cherry.de/keys.
Probeer het zelf!

5 Het toetsenbord schoonmaken

- 1 Schakel de pc/notebook uit of trek de stekker van het toetsenbord eruit.

LET OP! Agressieve reinigingsmiddelen en vloeistoffen kunnen het toetsenbord beschadigen

- Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuurspongjes.
- Voorkom dat er vocht in het toetsenbord terechtkomt.
- Verwijder geen toetskappen van het toetsenbord of de handpalmsteun.
- 2 Reinig het toetsenbord met een licht vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).
- 3 Droog het toetsenbord af met een pluisvrije, zachte doek.

6 Indien het toetsenbord niet functioneert

- Gebruik een andere USB-poort op de pc/notebook.
- Als u er zeker van wilt zijn dat u geen defect toetsenbord hebt, test u het toetsenbord zo mogelijk op een andere pc of een andere dator/notebook.
- Stel in de BIOS van de pc de optie "USB Keyboard Support" of "USB Legacy Mode" in op "enabled".

7 Apparatn afvoeren

- Geef apparaten met dit symbool niet mee met het huishoudelijk afval.
- Voer de apparaten conform de wettelijke voorschriften af bij uw dealer of de milieustraat in uw gemeente.

8 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stroomverbruik	10 mA
Opslagtemperatuur	-25 °C ... +65 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +50 °C

SV BRUKSANVISNING

- ① Lägre volym
- ② Volym på/av
- ③ Högre volym
- ④ Föregående titel
- ⑤ Start/paus
- ⑥ Nästa titel
- ⑦ Kalkylator
- ⑧ Låsa datorn

Innan du börjar ...

--

6 Hvis tastaturet ikke fungerer

- Bruk en annen USB-kontakt på PC-en/Laptopen.
- For å sikre at det ikke foreligger en defekt på tastaturet, bør du om mulig teste det på en annen PC/laptop.
- I BIOS i PC-en må alternativet "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" stå på "enabled".

7 Avfallsbehandling av apparater

- Apparater med dette symbolet må ikke kastes som husholdningsavfall.
- Avfallsbehandle apparatene i samsvar med lovbestemmelene hos forhandleren eller på en miljøstasjon.

8 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Verdi
Forsyningsspenning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbruk	10 mA
Lagringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

DK BETJENINGS-VEJLEDNING

- Lyd svagere
- Lyd til/fra
- Lyd kraftigere
- Forrige tittel
- Start/pause
- Næste tittel
- Regnemaskine
- PC-sparring

Før du begynder ...

	Hvert apparat er anderledes! I betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse. - Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem. - Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.
---	---

CHERRY KC 4500 ERGO er et tastatur til betjening af computere.
Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

1 For din sikkerhed

"Repetitive Strain Injury" = "kvæstelse på grund af gentaget belastning"

RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Ændr tastaturets hældning ved hjælp af støttebenene under håndballetøtten. Det er især behageligt, hvis du arbejder stående.
- Placer tastaturet og musen, så dine overarme og håndled befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

2 Tilslutning af tastatur

Tilslut tastaturet til USB-tilslutningen på pc'en/notebooken.
Tastaturet er drittsklart uden softwareinstallation.

3 Åbning af specialfunktioner

- Tryk på FN-tasten sammen med den tilsvarende tast (F1 til F6).

4 Individuel konfiguration af tastaturet

Med softwaren CHERRY KEYS kan du frit konfigurere mange taster på tastaturet.
Derved får du adgang til apper, filer, individuelle tekstkomponenter eller makroer med et tryk på en tast.

Du får CHERRY KEYS som gratis download på www.cherry.de/keys.
Prøv det af!

5 Rengøring af tastaturet

1 Sluk pc'en/den bærbare computer, eller træk tastaturets stik ud.

BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige tastaturet

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.
- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i tastaturet.
- Fjern ikke tastaturets tastkapper eller håndballetøtterne.
- Rengør tastaturet med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).
- Tør tastaturet med en fugtfri, blød klud.

6 Hvis tastaturet ikke fungerer

- Anvend en anden USB-tilslutning på pc'en/notebooken.
- For at sikre, at der ikke foreligger en defekt på tastaturet, skal du så vidt muligt teste det på en anden pc/notebook.
- Indstil optionen "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" på "enabled" i pc'ens BIOS.

7 Bortskaffelse af enheder

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaf enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

8 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømförbrug	10 mA
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

FI KÄYTTÖOHJE

- Pienennä äänenvoimakkuutta
- Ääni päälle/pois
- Suurena äänenvoimakkuutta
- Edellinen kappale
- Käynnisty/tauko
- Seuraava kappale
- Lisäämällä kone
- Lukitse PC

Ennen kuin aloitait ...

	Jokainen laite on erilainen! Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten. - Lue käyttöohje huolellisesti läpi. - Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.
---	---

CHERRY KC 4500 ERGO on tietokoneiden käyttämiseen tarkoitettu näppäinmistö.
Tietoja muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Turvallisuuatesi vuoksi

"Repetitive Strain Injury" = "Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma"

RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.

- Kalusta työpisteesi ergonomisesti.
- Muuta näppäimistön kallistusta rannetuen alla olevilla tukijaloilla. Tämä on erityisen mukavaa, kun työskentelet seisten.
- Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartaloisi sivuilla ja ne ovat ojennettuina.
- Pida useita lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
- Muuta vartaloasi asentoa usein.

2 Näppäimistön liittäminen

- Yhdistä näppäimistö PC/notebook-tietokoneen USB-porttiin.
- Näppäimistö on käyttövalmis eikä vaadi ohjelmistoasennusta.

3 Erikoistoimintojen hakeminen

- Paina FN-näppäintä yhtä aikaa vastaavaan näppäimen kanssa (F1 - F6).

4 Näppäimistön yksilöllinen konfigurointi

Ohjelmistolla CHERRY KEYS voit vapaasti määrittää näppäimistön monien näppäinten toiminnot.
Siten pääset yhdellä näppäimenpainalluksella soveltuksiin, tiedostoihin, yksilöllisiin tekstiosiin ja makroiin.
CHERRY KEYS -ohjelmiston läadata ilmaiseksi sivustolta www.cherry.de/keys.
Kokeile!

5 Näppäimistön puhdistus

1 Kytke tietokone/kannettava tietokone pois päältä tai vedä näppäimistön pistoke irti.

OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä

- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuottimia kuten bensimiä tai alkoholia äläkä hankausaineita tai hankaussienia
- Estä nesteen pääsy näppäimistöön.
- Älä irrota näppäimistön näppäinpainikkeita tai rannetukea.
- Puhdista näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mietoä puhdistusainetta (esim.: astiainpesuainel).
- Aseta PC-tietokoneen BIOS-optio "USB Keyboard Support" tai "USB Legacy Mode" "enabled"-tilaan.

6 Jos näppäimistö ei toimi

- Käytä PC/Notebook-tietokoneen toista USB-porttia.
- Varmistaaksesi, että näppäimistössä ei ole vikaa, testaa se mahdollisuuksien mukaan toisen PC/Notebook-tietokoneen avulla.
- Aseta PC-tietokoneen BIOS-optio "USB Keyboard Support" tai "USB Legacy Mode" "enabled"-tilaan.

7 Laitteiden hävittäminen

- Älä heitä tällä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.
- Toimita laitteet hävitetäväksi myyjälle tai kunnallisim keräyspisteisiin säännösten mukaisesti.

8 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Syöttöjännite	5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	10 mA
Varastointilämpötila	-25 °C ... +65 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Ciszej
- Dźwięk wł./wyt.
- Głośniej
- Poprzedni utwór
- Start/pauza
- Następny utwór
- Kalkulator
- Zablokuj komputer

Zanim rozpoczniesz ...

	Każde urządzenie jest inne! W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia. - Dlatego też instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać. - Instrukcję obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.
---	---

CHERRY KC 4500 ERGO to klawiatura do obsługi komputerów.
Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

"Repetitive Strain Injury" = "uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stałe ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Nachylenie klawiatury można zmienić za pomocą nożek podwyższających, znajdujących się pod podkładką pod nadgarstki. Jest to bardzo komfortowe podczas pracy na stojąco.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przeguby rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami rozciągającymi.
- Zmieniaj często postawę ciała.

2 Podłączanie klawiatury

- Podłączyć klawiaturę do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka.
- Klawiatura jest gotowa do użytku bez konieczności instalacji oprogramowania.

3 Otwieranie funkcji specjalnych

- Nacisnąć klawisz FN wraz z odpowiednim klawiszem funkcyjnym (F1 do F6).

4 Indywidualna konfiguracja klawiatury

Za pomocą oprogramowania CHERRY KEYS można dowolnie programować wiele klawiszy na klawiaturę.
Dzięki temu można za pomocą jednego naciśnięcia przycisku uzyskać dostęp do aplikacji, plików, indywidualnych modułów tekstowych lub też makr.

Oprogramowanie CHERRY KEYS jest dostępne bezpłatnie do pobrania na stronie www.cherry.de/keys.
Warto je wypróbować!

5 Czyszczenie klawiatury

1 Wyciążyć komputer/notebook lub też wyciągnąć wtyczkę klawiatury.

WSKAZÓWKA! Agresywne środki czyszczące i płyny mogą uszkodzić klawiaturę

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.
- Unikać dostania się cieczy do klawiatury.
- Nie zdejmować nakładek klawiszy z klawiatury lub też podkładki pod nadgarstki.
- Oczyścić klawiaturę przy użyciu lekkio wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego (Inp.: płynu do mycia naczyń).
- Osuszyć klawiaturę miękką, niepozostawiającą włókien szmatką.

6 Jeśli klawiatura nie działa

- Użyć innego złącza USB w komputerze stacjonarnym lub notebooku.
- Aby upewnić się, że nie występuje uszkodzenie klawiatury, w miarę możliwości należy przetestować ją z innym komputerem stacjonarnym lub notebookiem.
- Włączyć w BIOS-ie opcję "USB Keyboard Support" wzgl. "USB Legacy Mode".



7 Utylizacja urządzeń

- Nie należy wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem wraz z odpadami domowymi.
- Urządzenia należy utylizować zgodnie z przepisami prawa, przekazując je sprzedawcy lub do miejskich punktów zbiórki odpadów.

8 Dane techniczne

Oznaczenie	Wartość
Napięcie zasilające	5,0 V/DC ±5% SELV
Pobór prądu	10 mA
Temperatura przechowywania	-25°C ... +65°C
Temperatura robocza	0°C ... +50°C

CS NÁVOD K POUŽITÍ

- Zvuk tišeji
- Zvuk zap/vyp
- Zvuk hlasitěji
- Předchozí skladba
- Start/pauza
- Následující skladba
- Kalkulačka
- Uzamknout počítač

Než začnete ...

	Každý přístroj je jiný! V návodu k použití obdržíte pokyny a informace k efektivnímu a spolehlivému používání. - Pozorně si přečtěte návod k použití. - Návod k použití si uschovejte a předejte ho ostatním uživatelům.
---	---

CHERRY KC 4500 ERGO je klávesnicí k ovládání počítačů.
Informace k dalším výrobkům, možnostmi stahování a mnoho dalšího naleznete na stránkách www.cherry.de.

1 Pro vaši bezpečnost

"Repetitive Strain Injury" = "Poranění v důsledku opakovaného namáhání"

RSI vzniká malými pohyby, které se neustále opakují.

- Své pracoviště uspořádájte ergonomicky.
- Změňte sklon klávesnice pomocí nožiček pod dlaňovou podložkou. To nejvíce oceníte při práci ve stoje.
- Klávesnici a myš umístěte tak, aby se paže a zápěstí nacházely po stranách těla a byly narovnané.
- Udělejte si několik krátkých přestávek případně s cviky na protažení.
- Často měňte své držení těla.

2 Připojení klávesnice

- Klávesnici připojte k rozhraní USB počítače/notebooku.

2 Očysťte klawiaturę przy użyciu lekko wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego (Inp.: płynu do mycia naczyń).

3 Osuszyć klawiaturę miękką, niepozostawiającą włókien szmatką.

3 Vytvolení zvláštních funkcí

- Stiskněte klávesu FN současně s odpovídající klávesou (F1 až F6).

4 Individuální konfigurace klávesnice

Pomocí softwaru CHERRY KEYS můžete libovolně obsadit klávesy klávesnice. Díky tomu budete mít pouze jedním stisknutím tlačítka nebo klávesy přístup k aplikacím, souborům, textovým modulům a makrům.

CHERRY KEYS si můžete zdarma stáhnout na www.cherry.de/keys.
Vyzkoušejte to!

3 Vytvoolanie speciálnych funkcií

- Spolu s klávesom FN stlačte príslušný kláves (F1 až F6).

4 Individuálna konfigurácia klávesnice

So softvérom CHERRY KEYS môžete klávesnicu voľne priradovať tlačidlá. Stlačením jedného tlačidla tak viete vyvolať aplikácie, súbory, individuálne textové bloky alebo makrá.

Softvér CHERRY KEYS si môžete bezplatne stiahnuť na adrese www.cherry.de/keys.

Vyskúšajte ho!

5 Čistenie klávesnice

1 Vypnite počítač/prenosný počítač a vytiahnite konektor klávesnice.

UPOZORNENIE! Agresívne čistiace prostriedky a kvapaliny môžu poškodiť klávesnicu

- Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ako benzín alebo alkohol a žiadne abrazíva alebo abrazívne hubky na čistenie.
- Zabráňte vniknutiu kvapaliny do klávesnice.
- Neodstraňujte krytý kláves klávesnice ani opierku zápästia.
- Očistte klávesnicu s jemne navlhčenou handrou a malým množstvom jemného čistiacieho prostriedku (Inap.: prostriedok na umývanie riadu).
- Usušte klávesnicu s bežvláknitou mäkkuou utierkou.

5 Čištění klávesnice

- Vypněte počítač/notebook nebo vytáhňte konektor klávesnice.
- UPOZORNĚNÍ! Agresivní čističí prostředky a kapalniny mohou klávesnici poškodit**
 - K čištění nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín nebo alkohol, ani drsné prostředky či drsné houbičky.
 - Zamezte pronikání kapaliny do klávesnice.
 - Nesnímejte čepičky kláves klávesnice nebo dlaňovou podložku.
- Klávesnici osušte měkkou utěrkou, která neuvolňuje vlákna.

6 Jestliže klávesnice nefunguje

- Použijte jinou zdířku rozhraní USB počítače/notebooku.
- Abyste si ověřili, že klávesnice nemá žádnou vadu, otvortejte ji pokud možno s jiným počítačem/notebookem.
- V systému BIOS počítače aktivujte možnost "USB Keyboard Support" resp. "USB Legacy Mode".

7 Likvidace přístrojů

- Přístroje opatřené tímto symbolem nevyhadzujte do běžného komunálního odpadu.
- Zlikvidujte přístroje v souladu se zákonnými předpisy u svého prodejce nebo na obecním sběrném místě.

8 Technické údaje

Název	Hodnota
Napájecí napětí	5,0 V/DC ±5 % SELV
Odběr proudu	10 mA
Teplota skladování	-25 °C ... +65 °C
Provozní teplota	0 °C ... +50 °C

SK NÁVOD NA POUŽITIE

- Zníženie hlasitosti
- Zapnutie/vypnutie zvuku
- Zvýšenie hlasitosti
- Predchádzajúca skladba
- Spustenie/prestávka
- Následujúca skladba
- Kalkulačka
- Uzamknutie počítača

Skôr než začnete ...

	Každé zariadenie je iné! V návode na použitie nájdete pokyny pre efektívne a spoľahlivé používanie. - Návod na použitie si pozorne prečítajte. - Návod na použitie uschovajte a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.
---	--

CHERRY KC 4500 ERGO je klávesnica na ovládanie počítačov.

Informácie k ďalším produktom, sekciu Na stiahnutie a oveľa viac nájdete na stránke www.cherry.de.

1 Pre vašu bezpečnosť

"Repetitive Strain Injury" = "Poškodenie z opakovaného namáhania"

RSI vyvolávajú drobné, neustále opakované pohyby.

- Usporiadajte si vaše pracovisko ergonomicky.
- Sklon klávesnice zmeňte pomocou nastavovacích nožičiek pod opierku zápästia. Je to mimoriadne príjemné hlavne pri práci posťojácky.
- Umiestnite klávesnicu a myš tak, aby vaše nadlaktia a zápästia spočívali bočne od tela a boli natiahnuté.
- Robte viacero malých prestávok, prípadne s naťahovacími cvičeniami.
- Často meňte držanie tela.

2 Pripojenie klávesnice

- Pripojte klávesnicu do USB prípojky počítača/notebooku.

Klávesnica je pripravená na použitie bez potreby inštalácie softvéru.

3 Vytvoolanie speciálnych funkcií

- Spolu s klávesom FN stlačte príslušný kláves (F1 až F6).

4 Individuálna konfigurácia klávesnice

So softvérom CHERRY KEYS môžete klávesnicu voľne priradovať tlačidlá. Stlačením jedného tlačidla tak viete vyvolať aplikácie, súbory, individuálne textové bloky alebo makrá.

Softvér CHERRY KEYS si môžete bezplatne stiahnuť na adrese www.cherry.de/keys.

Vyskúšajte ho!

5 Čistenie klávesnice

1 Vypnite počítač/prenosný počítač a vytiahnite konektor klávesnice.

UPOZORNENIE! Agresívne čistiace prostriedky a kvapaliny môžu poškodiť klávesnicu

- Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ako benzín alebo alkohol a žiadne abrazíva alebo abrazívne hubky na čistenie.
- Zabráňte vniknutiu kvapaliny do klávesnice.
- Neodstraňujte krytý kláves klávesnice ani opierku zápästia.
- Očistte klávesnicu s jemne navlhčenou handrou a malým množstvom jemného čistiacieho prostriedku (Inap.: prostriedok na umývanie riadu).
- Usušte klávesnicu s bežvláknitou mäkkou utierkou.

6 Ak klávesnica nefunguje

- Použite inú USB prípojku na počítači/notebooku.
- Na to, aby ste sa ubezpečili, že klávesnica nie je chybná, odskúšajte ju podľa možnosť na inom počítači/notebooku.
- V BIOS-e počítača aktivujte možnosť "USB Keyboard Support" resp. "USB Legacy Mode".

7 Likvidácia zariadení